



ด้านที่สุด

บันทึกข้อความ

กองการเจ้าหน้าที่
เลขที่ 3922
วันที่ 10 พ.ค. 2559
เวลา 15.56 น.

091-5990989 K 10

ส่วนราชการ งานทรัพยากรมนุษย์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45404, 043-202027

ที่ ศธ 0514.8/1754

วันที่ 10 พฤษภาคม 2559

อธิการบดี
เลขที่ 3888 / 39
11 พ.ค. 2559
13.24

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี ผ่านกองการเจ้าหน้าที่

ด้วยบุคลากรในสังกัดคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ เพื่อเข้าร่วมโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 3 (The 3<sup>rd</sup> Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL) ณ University of Queensland เครือรัฐออสเตรเลีย ในระหว่างวันที่ 25 มิถุนายน - 16 กรกฎาคม 2559

ในการนี้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์โดยความเห็นชอบจากมติที่ประชุม คณะกรรมการประจำคณะ ครั้งที่พิเศษที่ 27/2559 เมื่อวันที่ 3 พฤษภาคม 2559 จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ เครือรัฐออสเตรเลีย โดยใช้งบประมาณค่าใช้จ่ายในการเดินทางจากงบประมาณเงินกลางปี คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ประจำปี 2559 รหัสโครงการ 062-02 จำนวน 2,000,000 บาท และ รหัสโครงการ 016-03 จำนวน 400,000 บาท รวมเป็นเงินทั้งสิ้น 2,400,000 บาท มีกำหนด 22 วัน ระหว่างวันที่ 25 มิถุนายน - 16 กรกฎาคม 2559 ดังรายชื่อต่อไปนี้

ลำดับ	ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง	ประเภทบุคลากร
1	นางสาวมาลี กาบมาลา	รองศาสตราจารย์	ข้าราชการพลเรือน
2	นายหอมหวล บัวระภา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
3	นายคำแหง วิสุทธางกูร	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
4	นางวาลี ปรีชาปัญญากุล	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	ข้าราชการพลเรือน
5	นายวิศปัติย์ ชัยช่วย	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
6	นางสาวภาวดี ตั้งแตง	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
7	นางสาวเบญจวรรณ นาราสัจจ์	อาจารย์	ข้าราชการพลเรือน
8	นางสาวรุ่งอรุณ บุญสายันต์	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
9	นายทินวัฒน์ สร้อยกุดเรือ	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
10	นางสาวรักชนก ชำนาญมาก	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
11	นายศิลปกิจ ตีขันติกุล	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
12	นางสาวเวียงคำ ขวนอุดม	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย
13	นายมานะ นาคำ	อาจารย์	ข้าราชการพลเรือน



เอกลักษณ์: บูรณาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: B3C ประกอบด้วย

Ready to Work, Foreign Languages Communication, Community-based Learning, Cross-cultural Literacy



Ms Sujitra Kosankhun  
International Relations Officer  
International Relations Section  
Faculty of Humanities and Social Sciences  
Khon Kaen University  
123 Mitraparp Highway  
Mueng District  
Khon Kaen 40002 Thailand

9 May 2016

Dear Ms Kosankhun

The Institute of Continuing & TESOL Education at The University of Queensland (ICTE-UQ) is pleased to invite the following participants from Khon Kaen University to participate in a Content and Language Integrated Learning (CLIL): Principles and Best Practice Program, being held at ICTE-UQ.

First Name	Surname	Gender	Nationality
Malee	Kabmala	F	Thai
Khamhaeng	Visuddhangkoon	M	Thai
Homhuan	Buarabha	M	Thai
Walee	Preechapanyakul	F	Thai
Witsapat	Chaichuay	M	Thai
Benjawan	Narasaj	F	Thai
Rungarun	Boonsayan	F	Thai
Thinnawat	Sroikudrua	M	Thai
Rukchanok	Chumnanmak	F	Thai
Silapakit	Teekantikun	M	Thai
Wiangkum	Choun-U-Dom	F	Thai
Mana	Nakham	M	Thai
Itsarate	Dolphen	M	Thai
Paradee	Tungtang	F	Thai
Umarin	Tularak	F	Thai
Piyanan*	Duangkongsan	F	Thai

\*Group Leader

The program will be conducted by ICTE-UQ in Brisbane, on the main campus of The University of Queensland from Monday 27 June – Friday 15 July 2016.

สำเนาถูกต้อง  
พิจักษณ์  
(นางสาวพิจักษณ์ คงกิมลม)  
นักวิชาการศึกษา

While in Brisbane, the 15 participants and group leader will be housed in either homestay accommodation arranged and confirmed by ICTE-UQ or private accommodation, both located in the Brisbane city area for the duration of their stay. If confirmation of the homestay accommodation details are required, or if you need to contact any of the participants during the program please contact our Accommodation Officers, Ms Jane Clarke and Ms Liz Caverswall on +61 7 3346 6737 or [homestay@icte.uq.edu.au](mailto:homestay@icte.uq.edu.au)

To confirm each of the participants' participation in the program, passports and visas must firstly be obtained. I would be grateful if you would forward the necessary documents to the relevant visa office for processing as soon as possible.

We look forward to welcoming the participants to ICTE-UQ in June 2016.

Yours sincerely



Julian Wilson  
Director, ICTE-UQ

สำเนาถูกต้อง

จิรายุทธ

(นางสาวปิยนันท์ คงกังนผล)

นักวิชาการพิเศษ

**รายละเอียดโครงการ**  
**แผนปฏิบัติการประจำปีงบประมาณ 2559**  
**คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น**

1. ชื่อโครงการ โครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหา และภาษา” ครั้งที่ 3 (The 3<sup>rd</sup> Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL)

2. สอดคล้องกับแผนยุทธศาสตร์ของคณะฯ

ประเด็นยุทธศาสตร์ที่ 2 การผลิตบัณฑิตและพัฒนานักศึกษาที่มุ่งส่งเสริมศักยภาพให้เป็นบัณฑิตที่พึงประสงค์

3. สอดคล้องกับตัวชี้วัดของคณะฯ

- 3.1 การบริหารจัดการหลักสูตรตามเกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรที่กำหนดโดยสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา (ตัวบ่งชี้ข้อ 1.1)
- 3.2 การบริหารและพัฒนาอาจารย์ (ตัวบ่งชี้ข้อ 4.1)

4. หลักการและเหตุผล

ตามประกาศสภามหาวิทยาลัยขอนแก่น ฉบับที่ 2/2557 เรื่อง นโยบายการพัฒนาภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยขอนแก่น ที่กำหนดให้ทุกหลักสูตรมีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษไม่น้อยกว่า 90 ชั่วโมงในหนึ่งภาคการศึกษาในทุกภาคการศึกษา โดยมีวัตถุประสงค์หลักเพื่อพัฒนาทักษะทางภาษาอังกฤษและการใช้ภาษาอังกฤษให้นักศึกษาเพื่อสอดคล้องกับกรอบคุณลักษณะบัณฑิตและนโยบายหลักด้านการผลิตบัณฑิตและสร้างบรรยากาศแห่งการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัยขอนแก่น ประกอบกับคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ได้กำหนดอัตลักษณ์ของคณะ โดยบัณฑิตของคณะต้องมีความสามารถในการสื่อสารภาษาอังกฤษและภาษาต่างประเทศอื่นอีก 1 ภาษา เป็นอย่างดึนั้น

เพื่อเป็นการสนองนโยบายของมหาวิทยาลัยและสร้างเสริมอัตลักษณ์ของคณะดังกล่าว คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงได้กำหนดแผนการพัฒนาคุณภาพบัณฑิต โดยกำหนดให้การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษของนักศึกษาเป็นกลยุทธ์ที่สำคัญที่ต้องดำเนินการให้เห็นผลเชิงประจักษ์ โดยทุกหลักสูตรในระดับปริญญาตรี ต้องมีรายวิชาที่สอนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักในการสอน โดยเฉลี่ย 2 รายวิชา หรือ 90 ชั่วโมงในทุกภาคการศึกษา ในแผนดังกล่าวนี้ได้กำหนดโครงการที่ต้องดำเนินการอย่างต่อเนื่องอย่างน้อยเป็นเวลา 3 ปี (พ.ศ. 2557-2559) ซึ่งได้รับความเห็นชอบจากกรรมการ

**ศานนา อุกคตอง**  
 (นางสาว) (นางสาว) (นางสาว)  
 ศึกษานิเทศก์  
 ศึกษานิเทศก์

ประจำคณะในคราวประชุมครั้งที่ 14/2556 ประกอบด้วย 1) โครงการพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบบูรณาการเนื้อหาและภาษาอังกฤษในการจัดการเรียนการสอน (Content Language Integrated Learning - CLIL) 2) โครงการจัดผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาอังกฤษเป็นที่เลี้ยงแก่อาจารย์ในการจัดการเรียนการสอนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลัก 3) โครงการทุนเพื่อสนับสนุนการจัดการเรียนการสอนรายวิชาที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลัก 4) โครงการค่ายเตรียมความพร้อมด้านการเรียนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักสำหรับนักศึกษา และ 5) โครงการให้คำปรึกษาด้านการเรียนโดยใช้ภาษาอังกฤษ (English Language Clinic) (เอกสารแนบที่ กระบวนการการพัฒนาความสามารถทางภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์)

การดำเนินงานในปีที่ผ่านมา คณะได้ดำเนินการไปแล้วทั้ง 5 โครงการและประสบผลสำเร็จทั้ง 5 โครงการ โดยโครงการพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบ CLIL คณะได้จัดให้มีการอบรมแบบเข้มที่ University of Queensland ประเทศออสเตรเลีย มีคณาจารย์เข้าร่วมอบรมจำนวน 14 คน และมีรายวิชาสอนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักในปีการศึกษา 2558 ภาคการศึกษาต้น จำนวน 9 รายวิชา และภาคการศึกษาปลาย จำนวน 8 รายวิชา ผลจากการเข้าอบรมพบว่าอาจารย์มีทักษะทางภาษาอังกฤษที่สูงขึ้นและมีศักยภาพในการจัดการเรียนการสอนแบบ CLIL เป็นอย่างดี มีหลักฐานเชิงประจักษ์ที่สามารถวัดศักยภาพอาจารย์ของอาจารย์ที่เห็นผลอย่างชัดเจน ทั้งนี้เป็นเพราะหลักสูตรการจัดการเรียนการสอนแบบ CLIL ของ University of Queensland เป็นหลักสูตรที่มีชื่อเสียงระดับนานาชาติและมีมาตรฐานสูง และอาจารย์ที่เข้ารับการอบรมได้เรียนรู้แบบเข้มและมีโอกาสฝึกทักษะทางภาษาอังกฤษตลอดระยะเวลา 3 สัปดาห์ในประเทศออสเตรเลีย นอกจากนี้ผลการประเมินรายวิชาที่จัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ โดยการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนและการสอบถามความคิดเห็นของนักศึกษา พบว่าความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักศึกษามีระดับสูงขึ้น และนักศึกษามีความพึงพอใจในการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ และมีทัศนคติที่ดีต่อภาษาอังกฤษและการพัฒนาภาษาอังกฤษของตนเอง

จากผลการดำเนินงานในปีที่ผ่านมา จะเห็นได้ว่า การจัดการเรียนการสอนแบบ CLIL มีประสิทธิภาพและมีความจำเป็นที่จะต้องดำเนินการต่อเนื่อง โดยคณะมีเป้าหมายในการพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบ CLIL ในระยะเวลา 3 ปี จำนวนไม่น้อยกว่า 40 คน ดังนั้น ในการดำเนินโครงการรุ่นที่ 3 นี้ จึงคาดว่าจะมีอาจารย์เข้ารับการอบรมจำนวน 12-15 คน

**สำเนาถูกต้อง**

ปิยะพันธ์

(นางสาวปิยะพันธ์ อวงกิ่งยง)

นักวิชาการศึกษา

## 5. วัตถุประสงค์

- 5.1 เพื่อพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบการเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา (CLIC)
- 5.2 เพื่อพัฒนาทักษะทางภาษาอังกฤษของอาจารย์ โดยเน้นการสร้างโอกาสในการสื่อสารและการมีประสบการณ์ตรงในสภาพแวดล้อมที่มีการใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก
- 5.3 เพื่อส่งเสริมและผลักดันให้เกิดการจัดการเรียนการสอนรายวิชาในหลักสูตรของคณะโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักในการสอน อย่างน้อยภาคการศึกษาละ 2 รายวิชาทุกภาค การศึกษาตลอดหลักสูตร ซึ่งจะส่งผลต่อการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษของบัณฑิตคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ให้บรรลุเป้าหมายที่ตั้งไว้

## 6. ตัวชี้วัด

### 6.1 เชิงปริมาณ

อาจารย์จำนวน 15 คน ซึ่งจะเพิ่มจำนวนรายวิชาที่สอนเป็นภาษาอังกฤษอย่างน้อยภาคการศึกษาละ 1 รายวิชา/1 หลักสูตร

### 6.2 เชิงคุณภาพ

ระดับความพึงพอใจของผู้เข้าร่วมโครงการไม่ต่ำกว่า 3.5 คะแนน

## 7. เป้าหมาย

- 7.1 เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้พัฒนาทักษะทางภาษาอังกฤษ และการใช้ภาษาอังกฤษ
- 7.2 เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้มีโอกาสฝึกฝนและพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษมากขึ้น
- 7.3 เปิดโอกาสให้คณาจารย์ที่สอนในหลักสูตรได้มีโอกาสพัฒนาศักยภาพในการใช้ทักษะทางด้านภาษาอังกฤษมากยิ่งขึ้นในการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ

## 8. ระยะเวลา

ระหว่างวันที่ 25 มิถุนายน – 16 กรกฎาคม 2559

## 9. ผู้เข้าร่วมโครงการ

คณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

**สำเนาถูกต้อง**

ปิยะพันธ์

(นางสาวปิยะพันธ์ คงกังแสน)

นักวิชาการศึกษา

## 10. สถานที่ดำเนินการ

- ณ The University of Queensland, Australia

11. **งบประมาณ** เงินรายได้คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จำนวน 2,400,000 บาท

### 11.1 แหล่งงบประมาณ

1. โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ด้านการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ รหัส 062-02  
จำนวน 2,000,000 บาท

2. โครงการบริหารจัดการจัดการสนับสนุนกิจกรรมด้านการเรียนการสอน รหัส 016-02  
จำนวน 400,000 บาท

### 11.2 รายละเอียดค่าใช้จ่าย

1) ทุนสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการเดินทางและค่าลงทะเบียนฝึกอบรม	130,000 บาท
ค่าตัวเครื่องบิน	33,700 x 16 = 539,200 บาท
ค่าที่พัก	30,000 x 16 = 480,000 บาท
ค่าลงทะเบียนเรียน	38,000 x 16 = 608,000 บาท
ค่าพาหนะต่างประเทศ	3,476 x 16 = 55,616 บาท
ค่าเบี้ยเลี้ยงต่างประเทศ	2,100 x 21 วัน x 16 = 705,600 บาท
2. ค่าธรรมเนียมการโอนเงิน	= 1,500 บาท
3. ค่าเดินทางไปราชการในประเทศ	= 9,584 บาท
3.1 ค่าเบี้ยเลี้ยงพนักงานขับรถ	960 บาท
3.2 ค่าที่พัก	1,600 บาท
3.3 ค่าพาหนะ (ค่าน้ำมันเชื้อเพลิง)	7,024 บาท
4. ค่าใช้จ่ายอื่นๆ(ค่าทางด่วน)	= 500 บาท
รวมเป็นเงินจำนวน	= 2,400,000 บาท     บาท
(สองล้านสี่แสนบาทถ้วน)	

หมายเหตุ ถัวเฉลี่ยจ่ายทุกรายการ

## 12. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

- 12.1 คณาจารย์ที่สอนในหลักสูตรได้พัฒนาศักยภาพในการใช้ภาษาอังกฤษในการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษและพัฒนาทักษะและความสามารถด้านภาษาอังกฤษ เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพการเรียนการสอนให้ดียิ่งขึ้น
- 12.2 นักศึกษาได้ฝึกฝนและพัฒนาทักษะความรู้ทางด้านภาษาต่างประเทศมากขึ้น
- 12.3 นักศึกษามีความรู้ความเข้าใจและมีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้ดีขึ้น

สำเนาถูกต้อง

จิระพันธ์

(นางธกานปิยะพันธ์ ดางกิ่งแสง)

นักวิชาการโภษา

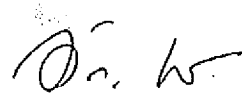


### 13. การประเมินผล

ผู้เข้าร่วมโครงการพึงพอใจการจัดโครงการในระดับดีมาก ร้อยละ 80 ของคณาจารย์ที่เข้าร่วมการอบรมในครั้งนี้

### 14. ผู้รับผิดชอบโครงการ

- ฝ่ายวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อังคณา ทองหuhn พัฒนสร)

รองคณบดีฝ่ายวิชาการ

ประธานโครงการ

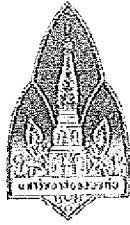
สำเนาถูกต้อง

ปิยรัตน์

(นางสาวปิยรัตน์ ดวงกังแสน)

นักวิชาการศึกษา





THE UNIVERSITY  
OF QUEENSLAND  
AUSTRALIA

**MEMORANDUM OF AGREEMENT  
FOR ACADEMIC COOPERATION  
BETWEEN  
KHON KAEN UNIVERSITY  
AND  
THE UNIVERSITY OF QUEENSLAND**

สำเนาถูกต้อง

ปิยะพันธ์

(นางสาวปิยะพันธ์ คงรังษาน)

นักวิทยาศาสตร์

## 1. Parties.

The parties to this Agreement are

- The University of Queensland, Australia, hereafter referred to as "UQ"
- Khon Kaen University, Thailand, hereafter referred to as "KKU"

## 2. Purpose.

- 2.1 The broad objectives of this Agreement are to promote cooperation in teaching, research and service to the community through an international exchange of students, staff and knowledge.
- 2.2 Upon the mutual consent of the parties, including the relevant academic management units within the universities, and subject to the availability of funds, collaboration may be carried out in, but not necessarily limited to, any of the following activities:
- Articulation of students between the two universities.
  - Visits between universities by academic staff (faculty).
  - Visits between universities by technical and administrative staff
  - Sharing of academic materials.
  - Collaborative research and publication.
  - Joint organisation of conferences, seminars or other academic meetings.
  - Joint organisation of special technical or administrative programs.
  - Joint production and delivery of courses and programs.
- 2.3 Addenda to this document identify specific projects, which will be undertaken within this overall Agreement, and the details of their management. Further addenda may be developed at any time, but require the signatures of both Chief Executive Officers in order to be implemented as part of this Agreement.
- 2.4 Whilst the purpose of this Agreement and any related Addenda is to outline an academic and management framework between the two parties, designed to promote internationalisation in both institutions, the parties do not intend to be legally bound to each other, and this Agreement does not impose legal obligations on either party.

## 3. Joint Managers, Administrative Officers and Working Parties.

- 3.1 The CEO of each party to this agreement will each appoint one person to act as the Joint Managers of this Agreement.
- 3.2 Pursuant to clause 3.1, the Vice-Chancellor of UQ has appointed the Director of the International Education Directorate to act as the Joint Manager for UQ (refer attached Schedule 1 for details).
- 3.3 Pursuant to clause 3.1, the President of KKU has appointed the Assistant to the President-International Affairs to act as the Joint Manager for KKU (refer attached Schedule 1 for details).
- 3.4 The Joint Managers may appoint Administrative Officers or Working Parties to manage the details of particular activities or programs, as specified in the addenda to this agreement.

สำเนาถูกต้อง

วิมลรัตน์

(นางสาวปิ่นนัท ฉวางังแสง)

นักวิชาการศึกษา

**4. Publicity and Advertising.**

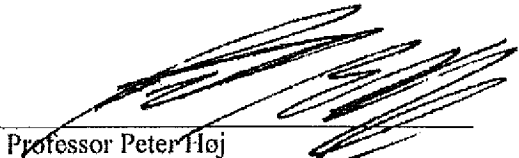
- 4.1 The parties agree that each may publish or advertise the existence and nature of activity under this Agreement, provided that the partner does not indicate in writing that a specific matter should remain confidential.
- 4.2 All marketing or publicity material produced by UQ, which refers to KKU, will be submitted to the Joint Manager at KKU, for approval before public distribution.
- 4.3 All marketing or publicity material produced by KKU, which refers to UQ, will be submitted to the Joint Manager at UQ, for approval before public distribution.

**5. Duration of Agreement.**

- 5.1 This Agreement will be effective upon signature by the Chief Executive Officers or their delegates for a period of five years, at which time it will be reviewed for possible renewal for further five-year periods.
- 5.2 The Joint Managers may, by mutual agreement at any time, and subject to written ratification by the Chief Executive Officers, modify the activities or arrangements undertaken under this Agreement.
- 5.3 Either party may, on six months notice in writing, terminate the Agreement in advance of its normal expiration or request the renegotiation of its conditions. Under such circumstances, staff or students who have commenced an activity under the Agreement should be allowed to complete the activity, under the conditions applying when notice was given.

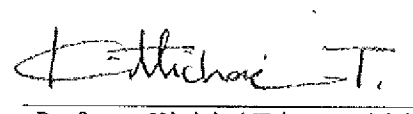
Signed for and on behalf of:

**The University of Queensland**

  
\_\_\_\_\_  
Professor Peter Hoj  
Vice Chancellor and President

Date: 26/3/13

**Khon Kaen University**

  
\_\_\_\_\_  
Professor Kittichai Triratanasirichai,  
PhD  
President

Date:     /     /    

สำเนาถูกต้อง  
จิรพันธ์  
(นางสาวปิยนันท์ คางกัณธณ)  
นักวิชาการศึกษา

**Schedule 1  
to the Memorandum of Agreement  
between**

**Khon Kaen University**

**and**

**The University of Queensland**

**Item 1: Address for notices**

**Khon Kaen University**

**Joint Manager:** Ms. Netdao Chamroendararassamee  
Director, International Relations Division

**Address:** International Relations Division  
4<sup>th</sup> Floor, Bimala Kalakicha Building  
Khon Kaen University  
123 Mitraparb Road, A. Muang,  
Khon Kaen 40002  
Thailand

**Phone:** 66-43-202059  
**Facsimile:** 66-43-202059  
**Email:** [netcha@kku.ac.th](mailto:netcha@kku.ac.th)

**The University of Queensland**

**Joint Manager:** Mr Andrew Everett  
Director

**Address:** UQ International  
The University of Queensland  
St Lucia  
Brisbane, AUSTRALIA, 4072

**Phone:** +61 7 3365 1662  
**Facsimile:** +61 7 3365 1683  
**Email:** [a.everett@uq.edu.au](mailto:a.everett@uq.edu.au)

**สำเนาถูกต้อง**

ปิยนันท์

(นางสาวปิยนันท์ ดวงกังแฮ)

นักวิชาการพิเศษ



ประกาศคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (ฉบับที่ 12. / 2559)  
เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติการให้ทุนฝึกอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียน  
การสอน (CLIL) แบบเข้ม สำหรับคณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยขอนแก่น  
ประจำปีงบประมาณ 2559

ด้วยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้มีนโยบายการพัฒนาภาษาอังกฤษ  
สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา จึงได้จัดโครงการส่งเสริมการจัดการเรียนการสอนเป็น  
ภาษาอังกฤษ สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
มหาวิทยาลัยขอนแก่น เพื่อสอดคล้องกับกรอบคุณลักษณะบัณฑิตและนโยบายหลักด้านการผลิตบัณฑิต โดยใช้  
ภาษาอังกฤษเป็นสื่อการสอน และสร้างบรรยากาศแห่งการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัย ทั้งนี้คณะได้จัด  
โครงการให้ทุนสนับสนุนฝึกอบรมต่างประเทศและแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทางด้านภาษาอังกฤษภายใต้โครงการอบรม  
ทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL) แบบเข้ม โดยให้ทุนสนับสนุนสำหรับ  
อาจารย์ชาวไทยที่เข้าร่วมโครงการอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL)  
แบบเข้ม ในการฝึกอบรมต่างประเทศและแลกเปลี่ยนเรียนรู้ ทักษะทางด้านภาษาอังกฤษ เพื่อพัฒนาศักยภาพ  
รูปแบบการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษให้กับคณาจารย์ของคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ คณะฯ  
ได้กำหนดหลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติการให้ทุนสนับสนุนการฝึกอบรมต่างประเทศโครงการส่งเสริมการจัดการเรียน  
การสอนเป็นภาษาอังกฤษ สำหรับคณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

คณะฯ โดยความเห็นชอบของที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
ในคราวประชุมครั้งที่ 5/2559 เมื่อวันที่ 11 เมษายน 2559 จึงออกประกาศหลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติการให้ทุน  
ฝึกอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL) แบบเข้ม สำหรับคณาจารย์คณะ  
มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประจำปีงบประมาณ 2559 ดังนี้

ข้อ 1 ประกาศนี้เรียกว่า “หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติการให้ทุนฝึกอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการ  
ภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL) แบบเข้ม สำหรับคณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประจำปีงบประมาณ 2559 ”

ข้อ 2 ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป

สำเนาถูกต้อง

ปิยนันท์

(นางสาวปิยนันท์ ดวงกังแสน)

นักวิชาการศึกษา

ข้อ 3 ในประกาศนี้

“มหาวิทยาลัย”	หมายความว่า	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
“คณะ”	หมายความว่า	คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
“คณบดี”	หมายความว่า	คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
“คณะกรรมการประจำคณะ”	หมายความว่า	คณะกรรมการประจำคณะ คณะมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์
“คณะกรรมการพิจารณาทุน”	หมายความว่า	คณะกรรมการพิจารณาการให้ทุนสนับสนุน นโยบายการพัฒนาการจัดการเรียนการสอนเป็น ภาษาอังกฤษ
“ผู้ขอรับทุน”	หมายความว่า	อาจารย์ชาวไทยคณะมนุษยศาสตร์และ สังคมศาสตร์สังกัดหลักสูตรระดับปริญญาตรี และ ระดับบัณฑิตศึกษา
“ทุน”	หมายความว่า	ทุนสนับสนุนการฝึกอบรมต่างประเทศโครงการ ส่งเสริมการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ ของคณะฯ
“สาขาวิชา”	หมายความว่า	สาขาวิชาที่แบ่งตามโครงสร้างและระบบบริหาร สายวิชาการของคณะมนุษยศาสตร์และ สังคมศาสตร์
“คณะกรรมการบริหารสาขาวิชา”	หมายความว่า	คณะกรรมการบริหารสาขาวิชาในคณะที่ได้รับการ แต่งตั้งให้บริหารสาขาวิชา
“หลักสูตร”	หมายความว่า	หลักสูตรระดับปริญญาตรี และระดับบัณฑิตศึกษา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
“รายวิชา”	หมายความว่า	รายวิชาที่สังกัดคณะมนุษยศาสตร์และ สังคมศาสตร์ ของมหาวิทยาลัยขอนแก่น

สำเนาถูกต้อง

ปิยะพันธ์

(นางสาวปิยะพันธ์ ตรงกิ่งเตน)

นักวิชาการพิเศษ



ข้อ 4 วัตถุประสงค์การให้ทุน

เพื่อเป็นการส่งเสริมและสนับสนุนให้อาจารย์ชาวไทยสังกัดคณะฯ ได้มีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ และให้ทุนสนับสนุนการฝึกอบรมต่างประเทศภายใต้โครงการส่งเสริมการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ เพื่อพัฒนาศักยภาพรูปแบบการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษให้กับอาจารย์ของคณะ

ข้อ 5 หลักเกณฑ์และเงื่อนไขการขอรับทุนสนับสนุน

การขอรับทุนฝึกอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL) แบบเข้ม สำหรับคณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประจำปีงบประมาณ 2559 จะต้องผ่านความเห็นชอบจากคณบดี และต้องเป็นไปตามข้อกำหนดและเงื่อนไข ดังนี้

ลักษณะโครงการ	เงื่อนไข
1. คุณสมบัติผู้เข้าร่วมโครงการหรือผู้ขอรับทุน	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. จะต้องเป็นอาจารย์ชาวไทยที่ได้รับการเสนอชื่อจากสาขาวิชาและจะต้องปฏิบัติงานอย่างต่อเนื่อง</li> <li>2. จะต้องนำวิธีการสอนแบบ CLIL มาสอนในภาคการศึกษาต้น หรือภาคการศึกษาปลาย ประจำปีการศึกษา 2559</li> <li>3. จะต้องเดินทางไปฝึกอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL) แบบเข้ม ณ The University of Queensland, Australia</li> <li>4. ปฏิบัติงานสอนที่คณะมาแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี และมีอายุราชการคงเหลือไม่ต่ำกว่า 5 ปี</li> </ol>
2. ระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการ	ระยะเวลาของการฝึกอบรม ณ The University of Queensland, Australia ประมาณ 3 สัปดาห์
3. สถานที่เข้าร่วมโครงการ	The University of Queensland, Australia
4. ขั้นตอนการสมัครขอรับทุน	สาขาวิชาเสนอชื่ออาจารย์เพื่อขอรับทุนตามปฏิทินที่คณะกรรมการกำหนด
5. งบประมาณในการรับทุน	<p>- ทุนนี้สนับสนุนเป็นค่าใช้จ่ายอัตราเหมาจ่าย เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปฝึกอบรมและทำกิจกรรม ตลอดระยะเวลา 3 สัปดาห์ โดยจะจัดสรรให้สำหรับเป็นค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ค่าลงทะเบียน</li> <li>- ค่าตัวเครื่องบิน</li> <li>- ค่าที่พัก และหรือค่าเบี้ยเลี้ยง และอื่น ๆ</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>ถ้าเนาถูกต้อง</b></p>

ในกรณีที่มีความจำเป็น คณะกรรมการพิจารณาทุนอาจพิจารณาให้ผู้มีคุณสมบัติที่ไม่เป็นไปตามเกณฑ์ข้างต้นได้รับทุน ทั้งนี้โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการประจำคณะ

ข้อ 6 ขั้นตอนการเสนอขอรับทุนและการพิจารณาทุน

6.1 หัวหน้าสาขาวิชาเสนอชื่ออาจารย์เพื่อขอรับทุนตามปฏิทินที่คณะกรรมการพิจารณาทุนกำหนด จำนวน 1 ทุน โดยผ่านความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารสาขาวิชา

6.2 คณะกรรมการพิจารณาทุน จะพิจารณาจากหลักเกณฑ์และเงื่อนไขการขอรับทุนสนับสนุน (ข้อ 5) และงบประมาณที่มีอยู่ โดยให้สาขาวิชาละ 1 ทุน ในกรณีที่มียกกว่า 1 คนให้จัดลำดับรายชื่อสำรอง

ข้อ 7 หลักเกณฑ์การจ่ายทุน

7.1 ผู้ที่ผ่านการพิจารณาให้ได้รับทุน จะได้รับทุนๆ ละ 130,000 บาท

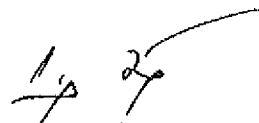
ข้อ 8 เมื่อการอบรมดำเนินการเสร็จสิ้นแล้ว ผู้ได้รับทุนจะต้องนำเสนอและส่งรายงานผลการดำเนินงานในการอบรมภายหลังการเดินทางกลับจากการอบรมดูงานในครั้งนี้ และส่งผลการดำเนินการของรายวิชา (มคอ.5) ที่จัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษตามรายละเอียดของรายวิชา (มคอ.3)

ข้อ 9 ผู้รับทุนต้องดำเนินการตามปฏิทินการให้ทุนสนับสนุนการฝึกอบรมต่างประเทศภายใต้โครงการการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ

ข้อ 10 กรณีผู้ได้รับทุนไม่สามารถดำเนินการตามโครงการให้บรรลุตามวัตถุประสงค์ที่วางไว้ให้คณะกรรมการพิจารณาทุนให้ผู้ได้รับทุนคืนทุนเต็มจำนวน ตามดุลพินิจของคณะกรรมการพิจารณาทุน

ข้อ 11 หากมีปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามประกาศนี้ ให้ประธานคณะกรรมการพิจารณาทุนเสนอให้คณบดีเป็นผู้วินิจฉัยชี้ขาด และคำชี้ขาดของคณบดีถือเป็นที่สุด

ประกาศ ณ วันที่ 21 เมษายน พ.ศ. 2559



(รองศาสตราจารย์กุลธิดา ท้วมสุข)

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ธำเนาะอุกตอง

พิมพ์พันธ์

(นางสาวปิยนันท์ ดวงกิ่งแสง)

นักวิชาการศึกษา



ประกาศคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (ฉบับที่ 18 /2559)

เรื่อง รายชื่อผู้ได้รับทุนสนับสนุนโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 3 (The 3<sup>rd</sup> Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL)

ด้วยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้ดำเนินการพิจารณาจัดสรรการให้ทุนสนับสนุนโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 3 (The 3<sup>rd</sup> Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL) ตามประกาศคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ฉบับที่ 12/2559 เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติการให้ทุนสนับสนุนฝึกอบรมทักษะการสอนแบบบูรณาการภาษาอังกฤษเพื่อการเรียนการสอน (CLIL) แบบเข้ม สำหรับคณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประจำปีงบประมาณ 2559 ลงวันที่ 21 เมษายน 2559 โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการประจำคณะฯ ครั้งที่ 5/2559 เมื่อวันที่ 11 เมษายน 2559 และคณะกรรมการพิจารณาทุนสนับสนุนโครงการส่งเสริมการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ ในคราวประชุมครั้งที่ 3/2559 เมื่อวันที่ 29 มีนาคม 2559

ดังนั้น คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงใคร่ขอประกาศรายชื่อผู้ได้รับทุนสนับสนุนโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 3 (The 3<sup>rd</sup> Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL) จำนวน 15 ท่าน ดังรายชื่อต่อไปนี้

1. รองศาสตราจารย์ ดร.มาลี กาบมาลา
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.หอมหวล บัวระภา
3. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.คำแหง วิสุทธางกูร
4. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วาที ปรีชาปัญญากุล
5. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิศปัติย์ ชัยช่วย
6. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ศศิกานต์ ไชยิตตระกูล
7. อาจารย์ ดร.เบญจวรรณ นาราัจจ์
8. อาจารย์ ดร.รุ่งอรุณ บุญสายันต์
9. อาจารย์ ดร.ทินวัฒน์ สร้อยกุดเรือ
10. อาจารย์ ดร.รักชนก ชำนาญมาก
11. อาจารย์ ดร.ศิลปกิจ ดีขันติกุล

สำเนาถูกต้อง

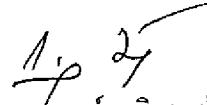
rijunhnt

(นางสาวปิยนันท์ ดวงกิ่งแสน)

นักวิชาการศึกษา

12. อาจารย์ ดร.เวียงคำ ชวนอุดม
13. อาจารย์มานะ นาคำ
14. อาจารย์อิศเรศ ดลเพ็ญ
15. อาจารย์บุญมา พรหมสาขา ณ สกลนคร

ประกาศ ณ วันที่ 3 พฤษภาคม พ.ศ. 2559



(รองศาสตราจารย์กุลธิตา ท้วมสุข)  
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

สำเนาถูกต้อง

สีนงษ์พันธ์

(นางสาวปิยนันท์ ดวงใจแสน)  
นักวิชาการศึกษา